

LAIVAPÄIVÄKIRJA SKEPPSDAGBOK

Aluksen nimi / Fartygets namn

___/___20___ - ___/___20___

LAIVAPÄIVÄKIRJA SKEPPSDAGBOK

- 4 Alusta koskevia merkintöjä –
Anteckningar om fartyget
- 5 Säättietojen merkintäohjeet –
Anvisningar för anteckningar av väderuppgifter
- 6 Päiväkirja –
Dagbok
- 156 Lisämerkintöjä –
Tilläggsanteckningar
- 176 Harjoitukset –
Övningar

Painettu EU:ssa 2025

Kustantaja Karttakauppa Suomi Oy, Helsinki 2025

TIEDUSTELUT

myynti@karttakauppa.net tai www.karttakauppa.net

ISBN 978-952-7623-10-7

LAIVAPÄIVÄKIRJA

SKEPPSDAGBOK

Aluksen nimi _____ Radiotunnus _____
Fartygets namn _____ Anropssignal _____

IMO-numero _____ Kotipaikka _____
IMO-nummer _____ Hemort _____

Tämä päiväkirja sisältää _____ numeroitua sivua.
Denna dagbok innehåller _____ numrerade sidor.

Päiväkirjan käyttöönottopäivä _____
Dagboken har tagits i bruk _____

Päiväkirjan päättymispäivä _____
Dagboken har avslutats _____

Alusta koskevia merkintöjä
Anteckningar om fartyget

Aluksen nimi _____
Fartygets namn _____

Radiotunnus _____ MMSI-nro _____
Anropssignal _____ MMSI-nr _____

Alustyyppi ¹⁾ _____ Kotipaikka _____
Fartygstyp _____ Hemort _____

Laivanisäntä _____
Rederi _____

Postiosoite _____
Postadress _____

Sähköpostiosoite _____
E-postadress _____

Rakennuspaikka ja -aika _____
Byggnadsort och -tid _____

Vetoisuus brutto _____ netto _____ Suurin pituus _____ Suurin sallittu matkustajamäärä _____ Leveys _____ Korkeus _____
Dräktighet brutto _____ netto _____ Längd över allt _____ Största tillåtna antal passagerare _____ Bredd _____ Höjd _____

Keskisyväys kesälastiviivassa _____ Syvyys painolastissa _____ keulassa _____ perässä _____
Medeldjupgående på sommarfribord _____ Djupgående i barlast _____ förut _____ akterut _____

Työkieli _____
Arbetspråk _____

Päiväkirjan liitteet _____
Dagbokens bilagor _____

Muita merkintöjä _____
Övriga anteckningar _____

¹⁾ lasti-/matkustaja-/öljysäiliö-/kemikaalisäiliö-/kaasusäiliö-/irtolasti-/suurnopeusalus tai kalastusalus
last-/passagerar-/oljetank-/kemikalietank-/gastank-/bulklast-/höghastighets- eller fiskefartyg

Tuuli - Vind					Aallokko - Sjögång		
As- teikko Skala	Tuulen nopeus - Vindens hastighet			Nimitys - Benämning	As- teikko Skala	Likim. aallon korkeus metreissä Ungefärlig våghöjd i meter	Nimitys - Benämning
	m/sek.	Mpk. tunnissa Sjömil i timmen	Km tunnissa Km i timmen				
0	0 - 0,2	0 - 0,9	0 - 0,9	Tyven Stiltje Melkein tyven	0	0	Peilityyni meri Stiltje Väreilevä meri
1	0,3 - 1,5	1 - 3	1 - 5	Nästan stiltje Heikko tuuli	1	0 - 0,1	Krusning Rauhallinen meri
2	1,6 - 3,3	4 - 6	6 - 11	Lätt bris Heikonlainen tuuli	2	0,1 - 0,5	Smul sjö Heikosti aaltoileva meri
3	3,4 - 5,4	7 - 10	12 - 19	God bris Kohtalainen tuuli	3	0,5 - 1,25	Svag sjö Kohtalaisesti aaltoileva meri
4	5,5 - 7,9	11 - 16	20 - 28	Frisk bris Navakka tuuli	4	1,25 - 2,5	Måttlig sjö Kovanpuoleinen aallokko
5	8,0 - 10,7	17 - 21	29 - 38	Styv bris Kova tuuli	5	2,5 - 4	Grov sjö Kova aallokko
6	10,8 - 13,8	22 - 27	39 - 49	Hård bris Luja tuuli	6	4 - 6	Mycket grov sjö Korkea aallokko
7	13,9 - 17,1	28 - 33	50 - 61	Styv kultje Myrskyinen tuuli	7	6 - 9	Svår sjö Myrskyaallokko
8	17,2 - 20,7	34 - 40	62 - 74	Hård kultje Puoli myrsky	8	9 - 14	Mycket svår sjö Hirmumyrskyaallokko
9	20,8 - 24,4	41 - 47	75 - 88	Halv storm Myrsky	9	>14	Väldsam sjö
10	24,5 - 28,4	48 - 55	89 - 102	Storm Ankara myrsky			
11	28,5 - 32,6	56 - 63	103 - 117	Svår storm Hirmumyrsky			
12	32,7 -	64 -	118 -	Orkan			

Sää				Väderlek			
Merkki	Nimitys	Merkki	Nimitys	Beteck- ning	Benämning	Beteck- ning	Benämning
S	Selkeää	Rsa	Rankkasadetta	Kv	Klart väder	Sr	Störtregn
Us	Usvaa	L	Lunta	Di	Dis	Sn	Snö
Su	Sumua	Lrä	Lumiräntää	T	Tjocka	Sl	Snöslagg
Ssu	Sakeaa sumua	Lt	Lumituiskua	Tt	Tät tjocka	Sy	Snöyra
K	Kastetta	R	Rakeita	Da	Dagg	H	Hagel
Tsa	Tihkusadetta	U	Ukkosta	Dr	Duggregn	Å	Åska
Sa	Sadetta	Sal	Salamoita	Re	Regn	B	Blixt

Pilvisyys				Molnighet			
As- teikko	Selostus			Skala	Förklaring		
0	Pilvetöntä			0	Molnfritt		
1	1/10	taivasta pilvien peitossa		1	1/10	av himlen täckt med moln	
2	2/10 - 3/10	"	"	2	2/10 - 3/10	"	"
3	4/10	"	"	3	4/10	"	"
4	5/10	"	"	4	5/10	"	"
5	6/10	"	"	5	6/10	"	"
6	7/10 - 8/10	"	"	6	7/10 - 8/10	"	"
7	9/10	"	"	7	9/10	"	"
8	Koko taivas pilvien peitossa			8	Himlen helt täckt med moln		
9	Havaintoa ei voida tehdä sumun tai muun syyn vuoksi			9	Observationer kan inte göras på grund av dimma eller annan orsak		

Vuosi
Ar

Kuukausi
Månad

20

Lähtösatama
Avgångshamn

[illegible]

* Näytetyt merkkivalot ja kuviot / Visade signalljus samt signalfigurer

Turvataso Skyddsnnivå		Vesitiivit ovet Vattentäta dörrar		Syväykset Djupgående				
Henkilömäärä	Personantal	Kiinni Stängda	Auki Öppna	Keula För		Keskilaiva Midskepps		Perä Akter
Laivaväkeä Besättning	Matkustajia Passagerare			IMDG-lastia IMDG-last ombord	kyllä / ei ja / nej	Luokka tai nimi Kategori eller namn		
				Lastia Last		Tonnia Ton	Vakavuus Stabilitet	GM GM
Käytetty seuraavia muistilistoja: Använt följande checklistor:								Kellonaika Klockslag

[illegible]

Päällikkö - Befälhavare

Makeavesi Färskvatten				Painolasti Barlast / Kofferdamit Kofferdammar / Muut Annat					Magneetikkompassi - magnetkompass			
N:o	BB	C	SB	N:o					Vahti/ Vakt	Kompassisuunta/ Kompasskurs	Eksymä/ Deviation	Eranto/ Missvisning
				BB								
				C								
				SB					00:00 - 04:00			
Muut tapahtumat - Övriga händelser									04:00 - 08:00			
									08:00 - 12:00			
									12:00 - 16:00			
									16:00 - 20:00			
									20:00 - 24:00			

20_____

* Näytetyt merkkivalot ja kuviot / Visade signalljus samt signalfigurer

8

[illegible]

Päällikkö - Befälhavare

Makeavesi Färskvatten				Painolasti Barlast / Kofferdamit Kofferdammar / Muut Annat					Färdskrift / Färdskrift			
N:o	BB	C	SB	N:o					Magneetikkompassi - magnetkompass			
				BB					Vahti/ Vakt	Kompassisuunta/ Kompasskurs	Eksymä/ Deviation	Eranto/ Missvisning
				C								
				SB					00:00 - 04:00			
Muut tapahtumat - Övriga händelser									04:00 - 08:00			
									08:00 - 12:00			
									12:00 - 16:00			
									16:00 - 20:00			
									20:00 - 24:00			

Vuosi
Ar

Kuukausi
Månad

20

Lähtösatama
Avgångshamn

[illegible]

* Näytetyt merkkivalot ja kuviot / Visade signalljus samt signalfigurer

Turvataso Skydds nivå		Vesitiivit ovet Vattentäta dörrar		Syväykset Djupgående				
Henkilömäärä	Personantal	Kiinni Stängda	Auki Öppna	Keula För		Keskilaiva Midskepps		Perä Akter
Laivaväkeä Besättning	Matkustajia Passagerare			IMDG-lastia IMDG-last ombord	kyllä / ei ja / nej	Luokka tai nimi Kategori eller namn		
				Lastia Last		Tonnia Ton	Vakavuus Stabilitet	GM GM
Käytetty seuraavia muistilistoja: Använt följande checklistor:								Kellonaika Klockslag



ISBN 978-952-7623-10-7

